

N° 126

(A)

N° 126

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 126		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 21 RAPPORT, N° 65	SÉANCE du 10 Février 1932	VERGADERING van 10 Februari 1932	WETSONTWERP, N° 21 VERSLAG, N° 65

PROJET DE LOI

relatif aux comptes de prévision de la Régie des
Télégraphes et des Téléphones
pour l'exercice financier 1932-1933.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT

Bruxelles, le 1^{er} février 1932.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre un amendement
que je propose d'apporter aux comptes de prévision
de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour
l'exercice financier 1932-1933.

Il se traduit par une augmentation de dépenses de
7,600,000 francs se rapportant à des travaux d'établis-
sement envisagés pour remédier au chômage.

Ensuite de cet amendement, le total des dépenses
figurant à l'article unique du projet de loi s'élèvera à
788,357,314 francs.

Les ressources de l'emprunt seront augmentées
d'une tranche de 10 millions et les recettes portées
conséquemment à 792,289,310 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assu-
rance de ma haute considération.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
François BOVESSE.

WETSONTWERP

betreffende de ramingen der Regie van
Telegraaf en Telefoon
voor het financieel dienstjaar 1932-1933.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

Brussel, den 1 Februari 1932.

*Aan den heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een amendement over te maken
dat ik voorstel toe te brengen aan de ramingen der
Regie van Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar
1932-1933.

Het geeft aanleiding tot eene vermeerdering van
uitgaven van 7,600,000 frank met betrekking op
voorgenomen werken van inrichting dienende om de
werkeloosheid te verhelpen.

Ingevolge dit amendement, zal het totaal der uit-
gaven, voorkomend in het eenig artikel van het wets-
ontwerp, beloozen tot 788,357,314 frank.

De inkomsten der leening zullen vermeerderd wor-
den met een schijf van 10 miljoen en de ontvangsten
diensvolgens gebracht op 792,298,310 frank.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging
mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonen,
François BOVESSE.

AMENDEMENT.

DOCUMENT A.

TITRE I.

Dépenses de personnel.

Article premier. — Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés; indemnités des membres du Comité de Surveillancefr. 140,287,860

Diminution de 350,000 francs résultant de la suppression du poste: « Gratification industrielle » faisant l'objet du litt. p des développements.

TITRE IV.

Travaux d'établissement.

Art. 14bis (nouveau). — Dépenses d'extension relevant du programme de 1932-1933 :

Estimation	fr.	20,000,000
Somme nécessaire pour l'exercice 1932-1933	fr.	7,500,000

Travaux supplémentaires de pose de câbles et d'équipements automatiques aux fins de remédier au chômage de l'industrie et pour lesquels une première tranche de paiement est prévue au cours de l'exercice, à concurrence de 7,500,000 francs.

TITRE VI.

Charges financières et industrielles.

Art. 22. — Charges financières envers des tiersfr. 30,450,000

Augmentation des dites charges de 450,000 francs provenant de l'immobilisation nouvelle prévue à l'article 14bis.

Recettes (page 8).

Art. 4. — Ressources de l'emprunt . . .fr. 360,000,000

DOCUMENT B.

TABLEAU I (page 37).

Compte du personnel.

Traitements réduits à. — <i>Wedden verminderd op</i>	fr.	140,287,860
Total réduit à. — <i>Totaal verminderd op</i> fr.		251,239,360

AMENDEMENT.

STUK A.

TITEL I.

Uitgaven van personeel.

Artikel één. — Aktiviteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaars en beambten; vergoedingen der leden van het Toezichtscomiteefr. 140,287,860

Vermindering van 350,000 frank voortspuitend uit de afschaffing van den post: « Nijverheidstoelage » voorkomend onder litt. p der ontleding.

TITEL IV.

Werken van aanleg.

Art 14bis (nieuw). — Uitbreidingsuitgaven afhankelijk van het programma 1932-1933 :

Raming	fr.	20,000,000
Som noodig voor het dienstjaar 1932-1933	fr.	7,500,000

Bijkomende werken voor het leggen van kabels en voor automatische inrichtingen ten einde de werkeloosheid in de nijverheid te verhelpen, en voor dewelke eene eerste schijf van betaling ten bedrage van 7,500,000 frank gedurende het dienstjaar wordt voorzien.

TITEL VI.

Financieele lasten en Nijverheidslasten.

Art. 22. — Financieele lasten jegens derdenfr. 30,450,000

Vermeerdering van gezegde lasten met 450,000 fr. voortkomend uit de nieuwe vastlegging voorzien in artikel 14bis.

Ontvangsten (bladz. 8).

Art. 4. — Inkomsten der leening . . .fr. 360,000,000

STUK B.

TABEL I (bladz. 37).

Rekening personeel.

Utilisation. — *Benutting.*

Compte d'exploitation: réduit à. — <i>Rekening van uitbating: verminderd op</i>	fr.	212,542,540
Total: réduit à. — <i>Totaal: verminderd op</i>	fr.	251,239,360

TABLEAU III (page 38).

Installations souterraines : porté à. — <i>Ondergrondse inrichtingen : gebracht op</i>	fr.
Bureaux centraux téléphoniques : porté à. — <i>Telefoon-middenkantoren : gebracht op</i>	
Totaux : porté à. — <i>Totalen : gebracht op</i>	fr.

TABLEAU VII (page 46).

Dépenses diverses. — *Allerlei uitgaven.*

Dépenses diverses : réduit à. — <i>Allerlei uitgaven : verminderd op</i>	fr.
Total : réduit à. — <i>Totaal : verminderd op</i>	fr.
Total des trois rubriques : réduit à. — <i>Totaal der drie rubrieken : verminderd op</i>	fr.

TABLEAU VII (suite) (page 48).

Total des dépenses : réduit à. — <i>Totaal der uitgaven : verminderd op</i>	fr.
---	-----

Recettes (page 48).

Total des dépenses : réduit à. — <i>Totaal der uitgaven : verminderd op</i>	fr.
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses : porté à. — <i>Overschot van de uitbatingsoverkomsten op de uitgaven : gebracht op</i>	fr.

TABLEAU VIII (page 49).

Comptes de profits et pertes.

Charges financières envers des tiers : porté à. — <i>Financieele lasten jegens derden : gebracht op</i>	fr.	30,450,000
Bénéfice : réduit à. — <i>Winst : verminderd op</i>		1,316,470
Total : porté à. — <i>Totaal : gebracht op</i> fr.	208,438,770	

TABEL III (bladz. 38).

Factures de tiers.	Total.
—	—
Facturen van derden.	Totaal.
—	—
157,697,872	166,857,872
53,915,047	59,275,047
245,083,044	334,003,704

TABEL VII (bladz. 46).

Personnel. — <i>Personeel.</i>	Total. — <i>Totaal.</i>
—	—
1,157,000	1,409,500
3,084,500	6,602,000
29,774,840	44,556,070

TABEL VII (vervolg) (bladz. 48).

Personnel. — <i>Personeel.</i>	Total. — <i>Totaal.</i>
—	—
212,542,540	246,846,370

Ontvangsten (bladz. 48).

246,846,370

190,438,770

TABEL VIII (bladz. 49).

Winst- en verliesrekening.

Excédent des recettes d'exploitation : porté à. — <i>Overschot van de exploitatieoverkomsten : gebracht op</i>	fr.	190,438,770
--	-----	-------------

Total : porté à. — *Totaal : gebracht op* fr. 208,438,770